

Le Service des musées, monuments historiques et recherches archéologiques en 1990

Die Dienststelle für Museen, Archäologie und Denkmalpflege im Jahre 1990

Im Laufe des Jahres 1990 sind in zwei der drei Ämter Kolloquien durchgeführt worden, zu denen auch ausländische Fachleute eingeladen wurden — ein Anlass, sich mit dem Sinn und Zweck dieses «Hilfsmittels» zu befassen.

Das erste Kolloquium, durchgeführt vom Amt für Denkmalpflege am 6./7. September, galt der Restaurierung der Ruine von Tourbillon. Theoretisch bot sich da ein ganzer Fächer von Möglichkeiten an: von der lediglich «sanierten» Ruine über die zeitgenössisch ergänzte Burgruine (Rivoli) bis hin zur komplett rekonstruierten Burg.

Man entschied sich für die möglichst unveränderte Ruine, nachdem man von Seiten der erfahrenen Konservatoren von Burgruinen die Zusicherung erhalten hatte, dass man dem weiteren Zerfall im Rahmen irdischer Zeitlichkeit durchaus wehren könne. So bleibt dem Wallis der Kontrast dieser Burgen in der Hauptstadt erhalten: das jüngere und daher zeitlich recht genau fassbare Tourbillon, Burgstelle des Bischofs (noch heute) und Ruine seit dem Sittener Brand 1788 — die dem Domkapitel gehörende kirchliche Bursiedlung Valeria, bis in legendäre Frühzeit zurückreichend und heute noch «lebendig». Der Kontrast reicht sogar ins Mark des Felsens hinab, auf dem die beiden Burgen stehen: Tourbillon auf dem Kalk der Kreide, Valeria auf dem Quarzit des Trias.

Beim zweiten Kolloquium — 4. Oktober 1990 im Amt für Museen — ging es um die Konservierung der berühmten mittelalterlichen Truhen von Valeria. Wiederholte Behandlung der Oberfläche u. a. mit Wachs hat eine satte Patina ergeben.

Ist diese Patina der Möbel die welke «Haut» am alternden Körper, oder ist es das abgetragene schützende Kleid, das durch ein neues ersetzt wird? Wenn die genannte Patina «Kleid» und nicht «Haut» ist, so lässt sie sich mit dem gealterten Firnis auf Michelangelos Malereien in der Sixtina vergleichen, der das originale «Bild» entstellt. Bei den seit 1883 als Leihgabe dem Museum zur Verfügung

gestellten 6 Truhen des Domkapitels handelt es sich insofern um einen anderen Tatbestand, als die Truhen in jüngerer Zeit zusätzlich auch noch farblich getönt worden sind.

Wozu diese Kolloquien? Will man sich damit vor der Kritik absichern? Dies mag sich wie ein willkommenes «Nebenprodukt» einstellen. Entscheidend ist aber die Verantwortung, die man dem Objekt gegenüber wahrnimmt. Der erweiterte Kreis von Fachleuten bietet grössere Gewähr, keinen Gesichtspunkt ausser Acht zu lassen; auch bildet sich jede Zeit ihre eigene ethische Sicht der Konservierung, die zeitbedingte Gültigkeit verspricht.

An schwierigen «Gewissensentscheiden» fehlt es freilich auch in der Archäologie nicht. Wir erinnern lediglich an die grundsätzliche Frage, die sich der Archäologe stellen muss: In welchem Masse darf man Fundbestände von Epochen wegräumen, d.i. zerstören, um zu darunterliegenden Kulturschichten vorzustoßen? Die Bibel spricht von einem Baume der Erkenntnis, von dem zu essen den Stammeltern nicht erlaubt war. (Ähnliche Gedanken bedrängen einen am Rande der gähnenden Baugruben heutiger Appartementhäuser, bei deren Aushub die Toten nach vier- bis fünftausendjähriger Grabesruhe für immer «gestört» werden.)

Office des Musées cantonaux

Amt der Kantonalen Museen

Politique générale et gestion administrative Generelle Politik und Geschäftsführung

Devant les difficultés financières que nous rencontrons chaque année davantage dues à un budget qui ne couvre plus depuis trois ans l'augmentation du coût de la vie et la hausse du marché des objets d'art et d'histoire, nous avons dû procéder à des coupes qui ont sérieusement entamé notre programme d'expositions et de recherches. De plus, les crédits demandés n'ayant pas été accordés malgré la nomination d'un nouveau conservateur à temps partiel, nous avons dû, afin d'économiser de quoi ouvrir au public le Musée d'histoire naturelle, fermer les musées le matin lors des expositions temporaires. Même chose les lundis d'été, traditionnellement ouverts pour répondre à la demande des hôtes de passage. L'intervention de l'Office du tourisme de Sion, choqué de cette fermeture, auprès du Département, nous a fait obtenir une rallonge d'ailleurs insuffisante pour assurer l'ouverture régulière et qui, bien sûr, ne nous a pas permis d'offrir un programme d'animation plus substantiel. La situation est sérieuse et les disponibilités que l'on nous a accordées pour l'année 1991 augurent mal de l'avenir.

Du point de vue de notre politique générale, cela représente un coup d'arrêt au développement que nous avions prévu. En effet, après une première phase consacrée à démontrer à un public sceptique les nouvelles potentialités créatives des musées sur le plan de l'animation culturelle (nombreuses expositions, publications, visites commentées, développement du secteur pédagogique, participations à des colloques et à des jurys publics), nous amorçons la phase de consolidation des structures de gestion, de recherche et de mise en valeur publique par la programmation d'un certain nombre de restructurations de musées (Valère, Musée d'histoire naturelle, création d'un espace réservé aux expositions à l'Arsenal fédéral en collaboration avec la Bibliothèque cantonale), de projets de grandes expositions thématiques (l'art en Valais au 1^{er} millénaire, les hommes et les Alpes, les peintres de l'identité valaisanne, le centenaire de la mort de Raphaël Ritz, le tourisme en Valais, etc.), et de mises en place structurelles (nominations de conservateurs pour l'archéologie, l'histoire militaire, la numismatique et les beaux-arts, accroissement du personnel de gestion et de secrétariat, actuellement une personne et demie pour les 6 musées, recherche de nouveaux locaux de réserve, réaménagement des collections d'étude, etc.). Ce programme, qui n'est ambitieux que parce qu'il mesure notre retard sur nos confrères et reflète le peu d'intérêt de nos autorités pour les choses de l'esprit, nous semble aujourd'hui plus que nécessaire vu la croissante demande du public en matière culturelle, même s'il est fortement hypothéqué par la conjoncture économique. Aussi, continuerons-nous à l'appliquer, de manière plus lente sans doute et nous nous en excusons auprès de

ceux qui attendent de nous ce que tout public est en droit d'attendre d'un musée : une structure adéquate permettant une lecture critique bien documentée de son histoire en même temps qu'un lieu d'émerveillement et d'ouverture.

Ceci étant dit, les musées cantonaux sont heureux de compter à partir de 1990 quatre conservateurs, hélas encore à temps partiels. Trois d'entre eux sont issus de transformations de postes déjà existants : Thomas Antonietti, ethnologue, conservateur des collections d'ethnographie au Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère (2 jours/semaine), Marie Claude Morand, historienne de l'art, conservateur des collections d'art et d'histoire au même musée (1 jour/semaine), et Bernard Fibicher, historien de l'art, conservateur des collections d'art contemporain au Musée cantonal des beaux-arts (2 jours et demi/semaine). Le quatrième est tout nouveau, nommé par le Conseil d'Etat, après deux ans de tractations, pour remplacer feu Maurice Deléglise : Jean-Claude Praz, biologiste, conservateur du Musée cantonal d'histoire naturelle (2 jours et demi/semaine). Les deux techniciens ont pu être conservés, même si la question de leur statut fait encore problème pour la commission de classification.

Pour formaliser les résultats très positifs de plusieurs collaborations pluridisciplinaires en matière de recherche d'ethnologie et d'histoire culturelle contemporaine régionale, nous avons fondé le 10 mai 1990 une structure de recherche mixte musées-chercheurs indépendants-institutions à caractère universitaire, intitulée Laboratoire de recherche en ethnologie régionale contemporaine (LABREC) qui sera présentée au public en février 1991. Son objectif : analyser les transformations socio-culturelles qui travaillent une société valaisanne partagée entre la protection d'une identité « montagnarde » et l'attrait pour la compétition technico-économique moderne. Le groupe compte actuellement 15 chercheurs provenant des disciplines suivantes : anthropologie, ethnologie, géographie, histoire de l'art et sociologie. Les recherches seront publiées dans notre nouvelle série *Cahiers d'ethnologie valaisanne*, dont le premier numéro, paru au début 1990, fait le point sur l'inégalité entre hommes et femmes dans la société rurale du Valais.

Bibliothèque / Bibliothek

La tâche principale de notre bibliothécaire mandatée, Marie-Christine Zen Ruffinen, a été cette année la poursuite du classement et du catalogage des ouvrages, particulièrement nombreux dans le domaine des beaux-arts où nous bénéficions largement d'un efficace réseau d'échanges avec nos collègues suisses et étrangers.

Les acquisitions ont été très nombreuses dans tous les autres secteurs : ethnologie, archéologie, numismatique et tout particulièrement en sciences naturelles grâce à un crédit extraordinaire octroyé par le Conseil d'Etat à l'occasion de la nomination d'un conservateur à mi-temps au Musée d'histoire naturelle.

Cette année aussi, une nouvelle tâche a été dévolue à notre bibliothécaire : le dépouillement des revues et des périodiques permettant de constituer une base documentaire sur tous les secteurs traités par les musées cantonaux mais particulièrement sur les artistes valaisans ou travaillant en Valais. Jusqu'alors effectuée à temps perdu par le secrétariat, cette documentation, pourtant très importante pour

tous les travaux scientifiques des collaborateurs des musées, ne pouvait guère être systématique. Le transfert de ce fonds à la bibliothèque devrait permettre une meilleure harmonisation dans la sélection et un classement plus adéquat. Malheureusement, le manque de personnel (la bibliothécaire n'est hélas ! qu'un mandat à mi-temps) nous empêche de réaliser pour l'instant ce travail fondamental.

La bibliothécaire a aussi été chargée de recherches bibliographiques en relation avec le travail des chercheurs et des expositions. De plus, elle a commencé en collaboration avec la Bibliothèque cantonale une étude d'informatisation de notre bibliothèque et de sa base documentaire, dans l'espoir de concrétiser un projet de bibliothèque spécialisée en réseau avec la cantonale pour l'année 1991.

Photothèque / Photothek

Pascal Ruedin, chercheur mandaté pour l'organisation de notre photothèque, a continué le classement et la mise en consultation de nos collections photographiques. Un effort particulier a été fait cette année sur les collections anciennes concernant le Musée de Valère ainsi que sur le secteur iconographique.

Activités pédagogiques / Pädagogische Aktivitäten

Cette année, une part essentielle de l'activité de notre collaborateur pédagogique Michel Gaillard s'est portée sur la création et la diffusion de deux expositions itinérantes destinées aux établissements secondaires des deux parties linguistiques du canton. La première de ces expositions *Aspects de l'art suisse 1880-1980*, organisée par l'Institut suisse pour l'étude de l'art, proposait par une approche thématique, une confrontation de regards sur la production artistique de notre pays. Elle a circulé au Collège de l'Abbaye de Saint-Maurice, à l'Ecole supérieure de commerce à Martigny, à l'Ecole normale, aux Lycées-collèges de la Planta et des Creusets, à l'Ecole supérieure de commerce et au Cycle d'orientation des Collines à Sion, ainsi qu'au Cycle d'orientation de Montana. La version allemande de cette exposition a commencé sa tournée dès la rentrée scolaire de septembre. Elle a été réservée par l'Ecole normale de Brig et par les cycles d'orientation de Visp, Mörel, Naters, Glis, Raron et Gampel. La deuxième exposition *L'estampe, art et artisanat* a présenté les principaux aspects des métiers de la gravure à travers un choix de 50 estampes originales issues de nos collections et accompagnées de panneaux explicatifs. Circulation : Collège de l'Abbaye de Saint-Maurice, Théâtre du Crochetan à Monthey, cycles d'orientation de Savièse, Martigny, Leytron, Vouvry, Grône, Montana, Sion Les Collines et Saint-Guérin, Ecole professionnelle de Martigny et Ecole normale de Sion. La version allemande circulera à partir de mars 1991.

Ainsi, du printemps à la fin de l'année, 22 montages de ces deux expositions ont été effectués par nos deux techniciens ; ils ont été à chaque fois accompagnés d'une visite commentée destinée aux enseignants de l'établissement. Nous pouvons estimer à 8000 le nombre d'élèves les ayant visitées.

Michel Gaillard a continué à assurer comme précédemment les animations et visites commentées pour les classes au sein des musées et poursuivi le programme de publication des dossiers pédagogiques. Une nouveauté: suite à des contacts fructueux avec des organisations étrangères au sein de l'ICOM, nous avons pu faire bénéficier une vingtaine de gymnasiens valaisans d'invitations à des camps d'archéologie, de restauration architecturale ou de semaines culturelles en France, Belgique et Italie.

Musée cantonal des beaux-arts / Kantonales Kunstmuseum

L'aménagement des nouvelles réserves, réalisé en collaboration avec le Service des bâtiments, est terminé. Equipées d'un système de compactus, elles pourront contenir la quasi-totalité de nos collections de peintures et permettre enfin une meilleure conservation et agibilité de ces œuvres. Le remplissage des compactus prendra environ une année à nos deux techniciens, Joseph Schmidt et Jacques Pannatier, et à notre responsable des registres, Marie Glassey (contrôles, décadrage des supports papiers, tri par ordre de numéro d'inventaire combiné au format...). En 1992, ces réserves pourront être accessibles aux chercheurs.

La pose des planchers au Vidomnat est terminée: la transformation des salles qui en résulte est notable tant du point de vue esthétique que climatique (meilleur équilibre entre la température et l'humidité). L'étude pour la nouvelle entrée du musée est terminée. L'aménagement, dessiné par l'architecte sierrois Jean-Gérard Giorla, est en train d'être posé.

Les nouvelles acquisitions comportent 52 pièces, dont un superbe Auberjonois acheté à la vente aux enchères de Sotheby à Zurich grâce à un crédit supplémentaire accordé par le Grand Conseil. Il est à relever que notre crédit n'ayant pas augmenté depuis 1988, il devient de plus en plus difficile de conduire une véritable politique d'accroissement et de complément des collections. Heureusement, nous bénéficions d'une très bonne entente avec la Commission arts plastiques et appliqués du Conseil de la Culture, qui achète des œuvres contemporaines de jeunes valaisans, ce qui nous permet de consacrer le peu que nous avons à d'autres acquisitions. Une nouvelle orientation de notre politique est à l'étude: elle devrait permettre de spécialiser un peu les collections anciennes du musée des beaux-arts sur la peinture de montagne et d'ouvrir ainsi nos acquisitions à un ensemble plus international.

Valérie Zen Ruffinen-Marty, auxiliaire scientifique, continue ses recherches pour la rédaction scientifique des notices d'œuvres. Elle a aussi participé à de nombreuses séances organisées par des collègues suisses sur l'informatisation des collections et s'est initiée à la gestion d'expositions en collaborant à la mise sur pied du nouvel accrochage des collections, à l'organisation des transports pour l'exposition *Suzanne Auber, la résurrection de la chair* et à la didactique de *Noli me tangere*.

Une nouvelle présentation des collections du musée des beaux-arts a été organisée par Marie Claude Morand sous le titre *Dons, legs, dépôts, acquisitions et restaurations récentes*. Cet accrochage, qui durera jusqu'à la fin de l'année 1991, rend hommage à la générosité de quelques personnes qui se sont séparées de leurs collections pour les mettre à la disposition du public. Elle documente en même

temps les fluctuations historiques de ces «donations», plus nombreuses pour l'art ancien, fort modestes pour l'art contemporain et propose quelques belles restaurations et acquisitions récentes, témoignant de l'activité du musée.

Un point fort dans le programme «art contemporain» 1990: l'exposition *Noli me tangere* avec la participation de 5 artistes suisses et 12 étrangers sur le thème des barrières (physiques, perceptives, intellectuelles) entre une œuvre contemporaine et le public. Cette manifestation s'inscrit dans la tradition biennale des grandes expositions collectives (1986: *Repères*; 1988: *Le coin*) généralement coûteuses, raison pour laquelle *Noli me tangere* a duré deux mois et n'a laissé de place qu'à une seconde exposition, consacrée, elle, à un artiste valaisan: *Pierre-Alain Zuber*. Zuber a investi toutes les salles du Vidomnat ainsi que la Grange-à-l'Evêque, réunissant en une sorte de mini-rétrospective une trentaine de sculptures réalisées en huit ans.

Liste des expositions / Liste der Ausstellungen

John Ruskin et les Alpes, dessins, aquarelles, peintures, documents en rapport avec les nombreux séjours du fameux critique d'art anglais en Suisse et dans les Alpes occidentales. Exposition itinérante, conçue par James Dearden, conservateur des collections Ruskin à Bembridge, Ile de Wight, Grande Bretagne, et complétée par des pièces du Musée cantonal des beaux-arts de Sion. Commissaire: Marie Claude Morand. Du 28 septembre 1989 au 14 janvier 1990; 971 visiteurs. Catalogue français et allemand.

Dons, legs, dépôts, acquisitions et restaurations récentes, accrochage des collections permanentes. Commissaire: Marie Claude Morand. Du 7 juillet 1990 au 31 mars 1992.

Noli me tangere, œuvres des plasticiens Marina Abramovic (YU), Cécile Bart (F), Silvie et Chérif Defraoui (CH), Marianne Eigenheer (CH), Kristjan Gudmundsson (IS), Yves Klein (F), Thomas Kovachevich (USA), Nils-Udo (D), Flavio Paolucci (CH), Markus Raetz (CH), Emmanuel Saulnier (F), Roman Signer (CH), Eric Snell (GB), Ettore Spalletti (I), Günter Umberg (D), Jan Van Munster (NL), Michael Witlatschil (D). Commissaire: Bernard Fibicher. Du 8 avril 1990 au 24 juin 1990: 4220 visiteurs. Catalogue avec textes en versions originales.

Suzanne Auber, la résurrection de la chair, rétrospective de l'œuvre avec, pour la première fois, une présentation de son activité de designer. Commissaire: Marie Claude Morand. Du 7 septembre 1990 au 21 octobre 1990; 5153 visiteurs. Catalogue bilingue français-allemand.

Pierre-Alain Zuber, sculptures récentes. Commissaire: Bernard Fibicher. Du 10 novembre 1990 au 21 janvier 1991; 1059 visiteurs. Catalogue français.

Aspects de l'art suisse 1880-1980, exposition didactique itinérante, en deux versions française et allemande. Commissaire: Institut suisse pour l'étude de l'art, Zurich.

L'estampe, art et artisanat, exposition didactique itinérante, en deux versions française et allemande. Commissaire: Michel Gaillard. 8000 visiteurs pour les deux expositions.

a) du Musée cantonal des beaux-arts:

- André Raboud, *Stèle au petit nid*, 1989, sculpture, lave rouge, fonte d'acier, paille, plume et cuir, signé, 68 × 30 × 16 cm
- Edmond Bille, *Grimentz*, 1925, crayon, aquarelle, encre de Chine, gouache et pastel sur papier, signé, 43 × 65 cm
- Edouard Vallet, *Evolène*, 1927, lithographie, signé, 32,5 × 42,2 cm
- Alice Bailly, *La lessive à la fontaine*, 1906, linogravure, signé, 28 × 40,7 cm
- Otto Vautier, *Evolène*, non daté, crayon sur papier, non signé, 88,8 × 65,2 cm
- Edmond Bille, *Travaux des vignes au printemps*, non daté, crayon, encre de Chine, aquarelle et gouache sur papier calque, signé, 39,8 × 59,9 cm
- Edmond Bille, *La colline et l'église de Rarogne*, non daté, gravure sur bois, signé, 47,9 × 35,2 cm
- Edmond Bille, *Saint Symphorien, Saint Gothard, Saint Ours*, 1934, crayon, encre de Chine, aquarelle, or et argent sur papier calque, signé, 35,6 × 33,7 cm
- Alice Bailly, *Plénitude*, 1912, huile sur toile, signé, 87,7 × 100,5 cm
- Alfred Cini, *Portrait de Pierre-Charles Cini*, non daté, huile sur toile, 72,7 × 47,3 cm
- Angel Duarte, *E.15 P*, sculpture, 1964-67, acier inox et polyester, signé, 80 × 60 × 50 cm (Pl. IV B)
- Edouard Vallet, *Trois valaisannes*, non daté, gouache et encre de Chine sur papier, monogrammé, 82,8 × 85,8 cm
- Joseph Brouchoud, *Portrait de Mme Cropt*, 1844, huile sur toile, non signé, 54,5 × 42,3 cm
- Joseph Brouchoud, *Portrait de M. Cropt*, 1844, huile sur toile, non signé, 54,4 × 42,5 cm
- Alois Lichtsteiner, *Sans titre*, 1989, huile sur coton, non signé, 240 × 220 cm
- Joseph Domenico Rabiato, copie, *Portrait de Petrus de Torrenté*, non daté, huile sur lin, signé, 74 × 56 cm
- René Auberjonois, *L'Hôpital des Jésuites à Sion*, 1940-41, huile sur toile, signé, 41 × 33 cm (Pl. I B)
- Marina Abramovic, *Boat Emptying Stream Entering*, 1990, treize rectangles de quartz transparents, non signé, 11 × 19 × 11 cm (par pièce).
- Frederick Clarke, *Martigny. The Forclaz*, 1859, crayon, encre de Chine, rehauts de gouache sur papier, signé, 26,3 × 33,5 cm
- Frederick Clarke, *Tête Noir. Falls of the Barbérie*, 1859, crayon, encre de Chine, rehauts de gouache sur papier, signé, 34 × 24,3 cm
- Frederick Clarke, *Tête Noir. Mt Buet*, 1859, crayon, encre de Chine, gouache sur papier, signé, 35,6 × 35,7 cm
- Frederick Clarke, *Chillon*, 1859, crayon, encre de Chine, rehauts de gouache sur papier, signé, 34 × 24,5 cm
- Frederick Clarke, *Chillon*, 1859, crayon, encre de Chine, rehauts de gouache sur papier, signé, 26,3 × 34,2 cm
- Frederick Tully Lott, *Ascent of Le Chapeau, Chamounix Switzerland*, non daté, aquarelle, sur papier signé, 50,2 × 38,5 cm (Pl. I A)

b) du Conseil de la culture :

Olivier Genoud, *Sans titre*, 1989, volume sculpture peinture, non signé, 70 × 110 × 60 cm

Marilou Délèze, *Sans titre*, 1990, huile sur toile, monogrammé, 80 × 48 cm

Marie Gaillard, *La passerelle*, 1989, acryl sur toile, signé, 166 × 221 cm

Gustave Cerutti, *Sans titre*, 1974, acryl sur toile, signé, 100 × 100 cm (Pl. IV A)

Gustave Cerutti, *Sans titre*, 1989, acryl sur pavatex, signé, 50 × 70 cm

Gustave Cerutti, *Sans titre*, 1990, acryl sur pavatex, signé, 50 × 70 cm

Dons / Schenkungen

de Mme Anne-Marie Petch-Bergier, Lausanne :

Henri Marcel Robert, *Mont Collon*, 1933, pastel sur papier, signé, 49,4 × 38 cm

M. Jaton, *Grand Combin*, non daté, aquarelle et gouache sur papier, signé, 27,1 × 37,6 cm

B. Recordon-Morel, *Six-Carroz vu du Val d'Arpette*, 1913, aquarelle et gouache sur papier, signé, 25,4 × 35,5 cm

Charles L'Eplattenier, *Alpes valaisannes*, 1909, aquarelle et gouache sur papier, signé, 21 × 30,9 cm

de M. Olivier Clottu, Saint-Blaise :

Alfred Godet, *L'Hôtel pension du lac de Champex*, 1881, crayon sur papier, monogrammé, 14 × 21 cm

Alfred Godet, *Le bateau du Lac de Champey*, non daté, monogrammé, 9 × 12 cm

Alfred Godet, *La cabane d'Orny*, 1881, crayon sur papier, non signé, 15,6 × 21,5 cm

Alfred Godet, *Champex La scierie*, 1881, crayon sur papier, non signé, 13,7 × 18,3 cm

Alfred Godet, *La cabane d'Orny Vue extérieure*, 1881, crayon sur papier, signé, 15,6 × 18,5 cm

Alfred Godet, *Mauvoisin (Bagnes)*, 1880, plume sur papier, signé, 11,5 × 17 cm

Alfred Godet, *Chapelle d'Orny*, 1881, crayon sur papier, signé, 11,5 × 13,4 cm

Alfred Godet, *Les Finhauts*, 1880, non signé, 13 × 16,2 cm

Alfred Godet, *Chapelle de Montvoisin*, 1880, crayon avec rehauts de gouache sur papier, signé, 15,5 × 16,7 cm

Alfred Godet, *Ville d'Issex*, 1881, crayon sur papier, signé, 13,9 × 20,7 cm

de Mme Christine Aymon, Vérossaz, par Château de Villa-Sierre :

Christine Aymon, *sans titre*, affiche rehaussée de gouache, non signé, 63 × 29,7 cm

Dépôts / Deposita

de M. et Mme A. Leyva, Afrique du Sud :

J.A. Benninger, *Bachalpseel Faulhorn*, 1908, huile sur toile, signé, 108,5 × 148,5 cm

Raffaele de Grada, *Paysage de montagne*, 1911, huile sur toile, signé, 74 × 94,2 cm

Legs / Nachlass

de Mlle Odette Rey, Sion :

Raphy Dallèves, *Portrait de Lucie Rey*, non daté, papier marouflé sur carton, gouache, tempera et crayon, signé, 47,8 × 46,9 cm (Pl. III)

Musée cantonal d'archéologie / Kantonsmuseum für Archäologie

Notre demande pour l'obtention d'un poste de conservateur ayant échoué, les travaux sont en souffrance aussi bien ceux liés à l'inventorisation qu'à la conservation. Malgré ce manque cruel de direction scientifique, nos collections continuent d'être appréciées du public et nous avons été sollicités par le Musée national pour le prêt d'un certain nombre de pièces pour l'exposition 1991 *L'or des Helvètes* et par la Fondazione Palazzo Grassi à Venise pour l'exposition *Les Celtes*. En collaboration avec le Service des Bâtiments, et sur la base de documents d'archives documentant le projet de construction dû au Père Wicka en 1788, la façade du musée a été repeinte.

Aucune acquisition, malgré les nombreuses fouilles ouvertes en Valais. En effet, les crédits alloués pour l'étude des pièces avant versement au musée n'ont guère permis de développer ce secteur. Un protocole d'accord est en cours d'élaboration avec l'archéologue cantonal pour rationaliser le transfert au musée des objets découverts et abréger ainsi le temps souvent très long entre la découverte et la mise à disposition publique.

Cabinet cantonal de numismatique / Kantonales Münzenkabinett

L'année 1990 nous a permis d'effectuer une première réorganisation des collections. Celles-ci sont peu à peu remplacées dans des meubles adéquats, remplaçant les vieux médailliers, rendus inutilisables par les déformations des éléments en bois au contact de mauvaises conditions climatiques. Nous y intégrons à mesure également les pièces provenant de dépôts jusqu'ici non inventoriés. L'amélioration du matériel technique et l'accroissement de notre bibliothèque nous ont de plus permis de répondre aux demandes très diversifiées que nous ont adressées public et chercheurs.

Patrick Elsig, mandaté pour cette réorganisation, a présenté une conférence sur l'histoire du Cabinet cantonal de numismatique à l'assemblée annuelle de la Société Suisse de Numismatique qui a eu lieu cette année à Brig. Il a été en outre invité à donner une petite approche de la numismatique au cercle philatélique de Sierre; il participe toujours aux travaux du Groupe suisse d'études des trouvailles monétaires.

Achats / Ankauf

médaille *XXVII^{es} Fêtes du Rhône Sierre 1969*. Graveur: Huguenin, or, 33,4 mm (Pl. VI B)

Dons / Schenkungen

du Comité d'organisation des festivités du bimillénaire du Grand-Saint-Bernard, par M. René Berthod, Orsières:

4 médailles *Bimillénaire du Grand-Saint-Bernard 1989*, numérotées. Réalisation: Numisco; frappe: Argor. Il s'agit de deux médailles en or de 21 et 33 mm; une en argent de 33 mm et une en bronze de 33 mm

Anonyme :

20 centimes de la Confédération Suisse, 1883, cupro-nikel, 21 mm
don de M. Brend Zimmermann, Bâle :

fünfer de la ville de Soleure, 2^e moitié du XV^e siècle, billon, 19 mm

fünfer de la ville de Soleure, 2^e moitié du XV^e siècle, billon, 20,3 mm

pfennig de la ville de Fribourg, 1446, billon, 15,6 mm

Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie Kantonales Museum für Geschichte und Volkskunde

Le groupe de travail mis sur pied pour étudier la restructuration de ce musée a bien avancé dans son projet. La définition de la future fonction de Valère est désormais acquise : il s'agira d'un musée historique où culture savante et culture populaire ne seront plus présentées séparément mais dans leur imbrication historique. Ce concept sera certes très difficile à réaliser scientifiquement et muséographiquement mais il est la seule option réellement défendable pour nos collections, la seule aussi qui ne soit pas mutilante. Dans cette optique, une évaluation des collections a été commencée par Marie Claude Morand, de manière à pouvoir écrire le scénario de la nouvelle présentation. Faute d'informatisation des collections, ce travail est fastidieux et prendra certainement une année encore. Le cahier des charges du futur musée est aussi prêt : il comporte à côté des salles de présentation des collections, un espace pour de petites expositions temporaires, des réserves visitables, un lieu d'accueil avec cafétéria et librairie, des bureaux pour la gestion et la recherche, ce qui en fera un véritable musée et non pas une simple vitrine comme ce fut le cas jusqu'à présent. Pierre Cagna, l'architecte mandaté pour la restructuration, a commencé l'élaboration des parcours possibles. Une solution qui conjuguerait le respect de la structure particulière de Valère (une rue avec plusieurs maisons et places) et les normes de sécurité inhérentes à tout musée est à l'étude.

Les collections se sont agrandies d'une centaine de pièces nouvellement acquises. Parmi celles-ci, de véritables ensembles documentaires tel un atelier de fourreur sédunois. Avec l'inventorisation d'une partie des objets provenant d'une ancienne forge de Sion, ce sont là deux acquisitions importantes pour comprendre des artisanats en voie de disparition. Le travail dans le secteur de la conservation, des prêts et de l'information au public s'est poursuivi normalement. Il est à signaler cependant un accroissement de l'intérêt d'autres musées pour nos collections, certainement dû à une meilleure image des musées cantonaux à l'extérieur. Nous avons ainsi prêté d'importantes pièces médiévales pour l'exposition sur *La Maison de Savoie et le Pays de Vaud* qui a eu lieu au Musée historique de Lausanne. Thomas Antonietti, conservateur des collections ethnographiques, a réalisé, parfois avec un photographe, un important travail de documentation dans les domaines des cérémonies privées et publiques (125^e anniversaire de la 1^{re} ascension du Cervin, 175^e anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération, fête de deux centenaires à Saint-Léonard), des manifestations religieuses (Fête-Dieu de Savièse, Jubilé de l'Abbaye de Saint-Maurice) et de l'habitat (maison Sarbach à Sankt Niklaus, conservée dans son état des années 40).

Dans le secteur des expositions et publications, nous avons commencé les travaux de recherche pour l'exposition sur l'émigration valaisanne qui aura lieu à Valère en 1991 ainsi que la rédaction des textes pour le second numéro des *Cahiers d'ethnologie valaisanne*, consacrés au même thème. Quant à l'exposition internationale organisée dans le cadre de la COTRAO, portant sur le thème «Des Hommes et des Alpes», nous avons enfin reçu les premiers crédits permettant d'amorcer la recherche qui, pour nous, s'articule autour du comment l'image mythique des Alpes créée par les citadins depuis la fin du XVIII^e s'est acclimatée chez les montagnards. Marie Claude Morand a commencé le dépouillement du fond d'archives de Conrad Curiger concernant particulièrement l'exposition cantonale de Sierre en 1928, Thomas Antonietti travaille sur les villages de Zermatt et de Kippel, deux chercheurs mandatés, Flora Madic Constantin, Stéphane Decoutère dépouillent les dépliants touristiques. Pour sa part, Luc Constantin, chercheur associé, étudie le Hameau de Verbier.

Achats / Ankauf

Laurent-Justin Ritz, *Portrait de Hyacinthe Beeguer*, 1855, huile sur toile, signé, 75,5 × 57,4 cm
 Laurent-Justin Ritz, *Portrait de Rosalie Beeguer*, non daté, huile sur toile, signé, 75,6 × 57,2 cm
 tronc d'église, 18^e siècle, provenant du val d'Illiez, frêne et sapin massif, 37 × 33 × 20 cm (Pl. V)
 table de changeurs, début 17^e siècle, noyer et arolle (Pl. II B)
 caisse enregistreuse *National*, vers 1910-1920, métal décoré, 60 × 48 × 40 cm
 Maître anonyme, *Portrait d'un ecclésiastique*, 1787, aux armes de Werra, huile sur toile, 68,3 × 58,3 cm
 cuiller en argent, Sion, début 18^e siècle, de l'orfèvre sédunois Paul Dominique Schell, long.: 18 cm; poids: 37,01 gr (Pl. VI C)
 passoire à thé en argent, attribuée à l'orfèvre sédunois Wilhelm Deer, long.: 17,9 cm; poids: 19, 99 gr

Dons / Schenkungen

de Mme Yvonne Parchet-Pelissier, Genève:
 pendule de salon, marbre noir et bronze
 2 bougeoirs à cinq branches, marbre noir et bronze
 A. Frautschy, *Chapelle de Tannay*, 1933, huile sur toile, signé, 41 × 33 cm
 table en bois de noyer
 12 petites cuillers en laiton doré, poinçon NA BC 84, dans un étui d'origine aux initiales A. P. (Arthur Parchet); provenance probable de Russie, long.: 12,2 cm; larg.: 2,7 cm; poids: 13 gr
 samovar avec son plateau, en laiton, 1861
 2 bassines en cuivre et laiton
 2 pots en cuivre
 récipient en étain, poinçons: IOHS KRIE 17
 10 casseroles en cuivre
 balance romaine en fer forgé, complète

grand plateau en étain aux initiales C.G.G.S.
 marmite en étain aux initiales I.E.P.
 9 assiettes en étain
 moulin à café, bois, laiton et fer, marque Peugeot Frères
 petit samovar en étain
 2 chaudrons en cuivre
 2 puits en laiton
 plat en cuivre
 2 amphores en cuivre
 3 cafetières en cuivre
 cafetière en laiton
 petite marmite en étain
 channe en étain portant l'inscription *La colonie de vacances vivre au Lieut.-col. Parchet, membre d'honneur président de 1932 à 1942*
 sucrier en étain
 channe en étain
 2 bougeoirs en laiton
 ensemble : récipient rectangulaire avec 3 pots, en cuivre
 moulin à café en laiton
 2 soucoupes en étain
 2 soucoupes en laiton argenté, poinçon Christofle
 soucoupe en laiton argenté, poinçon B.C 1874
 passoire en argent avec support rond
 gobelet ovale en argent aux initiales AP
 sucrier en argent
 cafetière en laiton argenté aux initiales AP
 pince à sucre en laiton argenté aux initiales AP
 cuiller saupoudroir en laiton argenté
 corbeille à fruits en laiton argenté, écusson aux armes de Genève
 ciseau coupe-mèches en fer forgé
 5 fourchettes en laiton argenté aux initiales AP
 morbier en bois de pin, complet ; le balancier en laiton et fer
 secrétaire de style empire, bois de frêne et noyer plaqué, décors en laiton
 commode de style empire, bois de frêne, noyer plaqué et plaque de marbre noir, décors en laiton
 dressoir-armoire, bois de sapin et noyer plaqué

- de M. Léonard-Pierre Closuit, Martigny :
- photographie retouchée *Portrait de Louis Closuit* (1817-1885), atelier Al. Robatel, La Spezia, 37,5 × 27,8 cm
 - photographie retouchée *Portrait de Mme Joséphine Closuit* (1833-1882), atelier Al. Robatel, La Spezia, 58,8 × 46,7 cm
 - J. F. Millet *l'Angélu*, eau-forte, gravé par Ch. Waltner d'après Millet, 67,7 × 79,5 cm
 - Ary Scheffer *Mignon et son père*, burin, 61,2 × 48,2 cm
 - reproduction couleurs *La Sainte Cène*, chromo-lithographie (procédé d'impression sur carton), 53,5 × 78,5 cm

A. Anker *La prière de l'aïeul*, héliogravure de Meisenbach Rifforth & Cie, Munich, 60,5 × 80,3 cm

Chaigneau *Le soir*, eau-forte, dessiné et gravé par Chaigneau, 75 × 60 cm

B. Plockhorst *Der Schutzengel*, lithographie, 77,8 × 56,7 cm

Cassé Frères, à St. Gaudens. Gadola à Lyon *La petite gardienne du gâteau de fête*, lithographie, 64,5 × 46,3 cm

reproduction couleurs *Christ aux épines*, chromo-lithographie (procédé d'impression sur papier), 29,2 × 21 cm

reproduction de l'œuvre peint de Raphaël *La Vierge et l'Enfant*, chromo-lithographie couleurs (procédé d'impression sur papier), 46 × 33,5 cm

H. Zatzker, reproduction couleurs *Le Bon Berger*, chromo-lithographie (procédé d'impression sur carton), 50 × 117,5 cm

statue de *Sainte Thérèse*, en faïence, 22,7 × 6,5 cm

de l'Hoirie Anny Vallotton, par son neveu, M. Bernard Attinger, Sion, ensemble d'objets de l'atelier de fourreur Anny Vallotton, Sion, 1946-1980:

machine à coudre mécanique en fonte émaillée noire, plateau en bois de noyer plaqué, marque *Primus*,

mannequin de couturière en carton moulé recouvert de toile, en deux parties

fer à repasser électrique en fer nikelé et fonte

petite machine à écrire portable, marque *Hermes baby*

broche avec camée: tête de femme de profil sur support métal argent

bénitier en étain

cintre en métal doré et velours bleu

lot de têtes de renards: 1 en bois; 29 en carton, 14 «yeux» de verre

lot d'outils de fourreur: ciseaux, lime, aiguilles, pince, brosse

boîte à ouvrage en bois contenant: boutons, lacets, rubans, crochets

boîte en bois vernis décorée de dessins brûlés au fer

lot de matériel d'atelier de fourreur

lot de matériel de bureau pour atelier de fourreur

4 albums de photos

lot de catalogues et publications peaux et fourrure

10 photos mortuaires

3 séries de photos «souvenirs de voyages»: Lugano, Rome, Cité du Vatican

3 lettres

1 enveloppe avec un sceau de l'Office des télégrammes

25 images pieuses

3 missels

3 fascicules de prières

carnet de cartes postales: stations du calvaire Notre Dame de Lourdes

lot de documents de famille

3 romans

boîte contenant divers objets religieux: médailles, croix, etc.

sachet de dentelles de différentes couleurs

rubans à la raison sociale *Vallotton Sion*

médaille *Cœur sacré de Jésus* fixée à une carte

9 objets de piété: reliques, chapelets, médailles

forme à chapeau en bois dur

lot de plaques à impression
boîte à ouvrage en bois contenant fils, ciseaux, boucles pour ceintures,
aiguilles, boules, roulette pour marquer le cuir, dés à coudre
4 pièces de tissu de doublure
lot de morceaux de fourrure

de Mme Gaby Spahni-Mabillard, Sion, un lot d'objets de l'atelier Pierre Mabillard,
maréchal-ferrant à Sion :

enclume avec socle
5 pinces de forgeron
3 brosses
caisse à outils en bois, avec un lot d'outils
niveau en bois
masque à souder
lunettes à souder
lot de ferraille
caisse en tôle avec matériaux isolants
3 trousseaux de clés
2 rossignols
5 battants de cloche, bruts
boîte contenant un lot de vis
lot d'écrous de différentes dimensions
lot de tuyaux courbes
9 robinets en laiton
15 outils : pioches, tridents, houes
petit tonneau en bois
3 robinets en bois pour tonneaux
caisse à vendange en bois
bouchonneuse
paire de chaussures avec semelles en bois
tablier en cuir
chausse-pieds à long manche
2 porte-clés en fer
pince
12 marteaux
3 maillets
9 tridents
2 fers à cheval

Dépôts / Deposita

de M. Michel de Riedmatten, Berne :
armoie ancienne, 1609 (?), inscription IOHANA ADVOCAT, bois de noyer,
de pin et sapin, 225 × 255 × 69,5 cm (Pl. II A)

Musée militaire cantonal, Saint-Maurice
Kantonales Militärmuseum, Saint-Maurice

Même problème que pour le Musée d'archéologie. Tant que nous n'aurons pas de conservateur, ses collections dormiront.

Achats / Ankauf

sacoche sanitaire militaire, ord. 1862
sacoche sanitaire militaire, ord. cantonale, vers 1830

Dons / Schenkungen

de Mme Yvonne Parchet-Pelissier, Genève, objets ayant appartenu au Lt colonel Arnold Parchet:

montre de tir à répétition (1/4) *Tir cantonal du centenaire, 1814-1914, Genève suisse*, en argent niellé, numérotée, diamètre 54 mm dans son étui d'origine (Pl. VI A)
médaillon *Compagnie de carabiniers IV/2 Genève cours de répétition 1912 St Maurice 1^{er} Lieutenant Parchet Arnold Prix du Tir d'essai*, en argent 0900.; fondeur: Huguenin, diamètre 50 mm, dans son étui d'origine
casquette du Lt colonel Arnold Parchet
jumelles avec étui en cuir
channe en étain *Ste de tir bataillon 13*
3 petits gobelets en argent *Section de Tir des officiers Genève*
plateau rond en laiton argenté *Les Off. du 2^e Bat. Car. à leur Cdt. 31.XII. 1926*

de Mme Marie Claude Morand, Tassonières-Fully, Votation *Suisse sans armée*, 26 novembre 1989:

3 affiches, annuaires, 1 T-shirt, 3 boutons, 3 autocollants, dépliants, matériel de propagande pour et contre l'armée

de M. Charles Pianzola, Glis:

support de sabre en cuir
cahier (manuscrit) *Journal occupation des frontières 1914-15-16* établi par le Sgt. Holzer
couvre-casquette en nylon gris-vert

de la Société des officiers du Valais romand:

reproduction couleur d'une lithographie intitulée *Paris dans sa splendeur*, offert par l'Ecole de guerre de Paris à la Société des officiers du Valais romand en 1985
petite coupe en métal doré *Défilé du 14 juillet 1985* offert à la Société des officiers du Valais romand

de la Police cantonale valaisanne, Sion:

3 médailles: or, argent et bronze *17^e Championnat à ski des Polices Suisses 2/3 février 84 Conches/Goms*
2 médailles *Tir Police cantonale 1990* aux armes de Monthey

Musée cantonal d'histoire naturelle / Kantonsmuseum für Naturgeschichte

Nommé en mai, le conservateur, Jean-Claude Praz, a débuté partiellement ses activités en mai, à mi-temps dès le début septembre.

De septembre à décembre, le Service des bâtiments a fait effectuer des travaux importants au premier étage et au rez-de-chaussée de la partie est, pour aménager des locaux de travail, bureau, bibliothèque, salle de conférence, laboratoire. Un crédit extraordinaire a permis cette installation, un début d'équipement et la constitution des premières bases de la bibliothèque.

La poursuite de l'évaluation des collections zoologiques a été confiée à Mme Sabine Rey. La remise en ordre des herbiers a été momentanément interrompue, jusqu'à l'acquisition des nouvelles boîtes qui permettront leur mise en place. Les deux sangliers et le mouton, achetés par M. Deléglise en 1987 et 1988 ont été montés par M. Aristide Codourey. Ils seront installés au musée au printemps 1991. L'exposition *Les dinosaures en Suisse*, montée en 1983 par les musées de Sion, Lausanne, Genève, Bâle et Zurich, est revenue en Valais après un long périple dans notre pays et en Italie. Elle a connu un grand succès à Finhaut où elle était visible cet été. Une rencontre avec les autorités communales et le directeur du Musée de Lausanne a permis de préparer l'utilisation future du matériel d'exposition, d'étudier la signalisation de la zone protégée des empreintes et de proposer une surveillance contre les déprédations qui y sont constatées.

Le musée participe à la mise en place d'activités dans le domaine des sciences naturelles, en particulier aux Haudères (exposition géologique présentée par la Société de développement), à Champex (Centre alpin de phytogéographie en voie de création par la Fondation J.-M. Aubert au jardin alpin Flore-Alpe) et à Sion (ouverture de la «Maison de la Nature» - la Glacière de Montorge).

Chaque mois d'hiver, les conférences de la Murithienne ont lieu au Musée d'histoire naturelle.

Liste des expositions / Liste der Ausstellungen

Les cartes géologiques, une tâche nationale, une exposition itinérante du Service géologique et hydrologique national (de l'OIEP) a été présentée en collaboration avec le Centre de recherches scientifiques fondamentales et appliquées (M. Jean-Daniel Rouiller). Quatre conférences sur des thèmes liés à la géologie ont attiré chacune 50 à 60 personnes. Du 22 août 1990 au 14 octobre 1990; 1258 visiteurs.

Nos chauves-souris, une exposition itinérante conçue et montée par Raphaël Arlettaz nous a été gracieusement prêtée par le Musée d'histoire naturelle de Fribourg; elle a été présentée à Sion grâce à un soutien de Magro SA. Son installation par les techniciens des musées a été particulièrement bien réussie. Du 18 décembre 1990 au 3 mars 1991; 378 visiteurs au 31 décembre 1990.

Achats / Ankauf

1 mouton du Valais

1 sanglier mâle provenant du Bouveret (fourni par le Service de la chasse)

1 sanglier femelle provenant de Fully (fourni par le Service de la chasse);

la préparation des peaux a été effectuée par Aristide Codourey; le montage des trois animaux par Joseph et Raphaël Codourey, taxidermistes, à Corminbœuf. 1 aigle criard, jeune, oiseau très rare de passage en Valais, trouvé mort, sans tête, à Martigny, par Jessé Curchod; naturalisé par Küttel, à Renens

Dons / Schenkungen

de M. Léonard-Pierre Closuit, Martigny:

herbier, 1914-1915, de Pierre Closuit, classe de 5^e, littérature-latin-sciences, Collège Saint-Michel, à Fribourg

Statistiques des entrées / Statistik der Eintritte

Musée cantonal d'archéologie	5 025	
Musée cantonal des beaux-arts	16 785	
Musée cantonal d'histoire naturelle	3 941	
Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie	—	fermé pour restructuration du 15 mars au 15 novembre
Château de Tourbillon	14 131	
Musée militaire cantonal	5 103	
Musée gallo-romain de la Fondation Pierre-Gianadda	—	pas d'enregistrement des entrées
Expositions didactiques itinérantes	8 000	
<hr/>		
Total	52 985	

Restaurations / Restaurierungen

Eugène Gilliard (1861-1921): *L'orateur*, huile sur toile (Inv. 1606), restauré par Gisèle Favre Bulle-Carron, Martigny, 1990
 Joseph Brouchoud (1815-1892): *Portrait de Mme Cropt*, huile sur toile (Inv. 1766), restauré par Gisèle Favre Bulle-Carron, Martigny, 1990
 Joseph Brouchoud (1815-1892): *Portrait de M. Cropt*, huile sur toile (Inv. 1767), restauré par Gisèle Favre Bulle-Carron, Martigny, 1990
 Copie XIX^e siècle, de Hecht (?): *Portrait d'Adrien de Preux*, huile sur toile (Inv. MV 7510), restauré par Gisèle Favre Bulle-Carron, Martigny, 1990
 Maître anonyme: *Le jugement de Salomon*, huile sur toile (Inv. 787), restauré par Gisèle Favre Bulle-Carron, Martigny, 1990
 Eugen et Julius Adam: *Bois de Finges*, lithographie, restauré par Annette Genton, Saint-Saphorin, 1990
 Eugen et Julius Adam: *Palais Stockalper à Brigue*, lithographie, restauré par Annette Genton, Saint-Saphorin, 1990
 En cours: campagne de restauration du mobilier médiéval du Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie, Valère, par Claude Veuillet

Publications / Veröffentlichungen

a) Catalogues d'exposition :

NOLI ME TANGERE, cat. expo., Musée cantonal des beaux-arts, 8.4 - 24.6.1990. Citations de divers auteurs, en versions originales. Sion, 1990, 96 p., ill., bibliogr.

SUZANNE AUBER, cat. expo., Musée cantonal des beaux-arts, 8.9 - 21.10.1990. Réalisé par Marie Claude Morand. Textes de Marie Claude Morand et de Michel Thévoz. Sion, 1990, 99 p., ill., bibliogr.

PIERRE-ALAIN ZUBER, cat. expo., Musée cantonal des beaux-arts, 10.11.1990 - 20.1.1991. Réalisé par Bernard Fibicher. Texte de Philippe Mathonnet. Sion, 1990, 36 p., ill., bibliogr.

b) Série dossiers pédagogiques n° 5 :

Michel GAILLARD, *Une œuvre de Raphaël Ritz Sermon à Longeborgne*. Edité par les Musées cantonaux du Valais en collaboration avec l'ORDP, Sion, 1990 (version française et allemande)

c) Chez d'autres éditeurs :

Thomas ANTONIETTI, *Alt werden - alt sein im Lötschental*. Lötschentaler Museum Kippel. Brig: 1990

Thomas ANTONIETTI, « „... die Pflege der edlen Musikkunst, die Förderung der Kameradschaft“... Vom inneren Leben und äusseren Streben eines Dorfvereins ». In *100 Jahre Musikgesellschaft « Alpenrose » Kippel*. Brig: 1990, S. 51-97

Thomas ANTONIETTI, « Die Wohnung als Heimat ». In: *Wohnen. Zur Dialektik von Intimität und Öffentlichkeit*. Hrsg. von Hans-Peter von Aarburg und Kathrin Oester. Studia Ethnographica Friburgensia, hrsg. von Hugo Huber, Band 16, Fribourg: 1990, S. 121—131.

Patrick ELSIG, « La numismatique au secours de l'histoire de l'architecture : le cas du Phare d'Alexandrie », dans le *Bulletin de l'association des amis du cabinet des médailles*, n° 3, Lausanne 1990, pp. 18-22

Marie Claude MORAND, « Muséographie — Muséologie : Des rôles respectifs de la muséologie et de la muséographie dans l'aménagement d'un musée ou d'une exposition », dans *Habitation*, n° 12, 1990, pp. 9-11.

Valérie ZEN RUFFINEN-MARTY, « Noli me tangere. Une exposition internationale d'art contemporain au Musée des beaux-arts de Sion », dans *Halle Sud*. Magazine d'art contemporain, Genève, n° 24, 2^e trimestre 1990, pp. 20-21.

Crédit photographique :

Musées cantonaux, Sion ; Heinz Preisig : Pl. IA, IB, III, IV A, IV B.

Musées cantonaux, Sion ; Jean-Yves Glassey : Pl. II A, II B, V, VI A, VI B.

Musées cantonaux, Sion ; Bernard Dubuis : Pl. VI C.

Office des monuments historiques

Amt für Denkmalpflege

Activités / Tätigkeit

Le nombre des monuments historiques restaurés sous la surveillance de l'office des monuments historiques est de 65 unités, donc une nette diminution par rapport aux 80 monuments de l'année écoulée. 29 objets concernaient des monuments profanes et 36 objets des monuments religieux. Cette diminution s'explique par le crédit de restauration de Fr. 800 000.— qui nous oblige à une sélection stricte des demandes de subvention. Ceci provoque une situation regrettable: un certain nombre de monuments de valeur sont restaurés sans les directives et conseils de l'office et sont souvent abîmés de manière irrévocable. Il est à noter que notre office a bénéficié d'un crédit supplémentaire de Fr. 800 000.— pour l'année 1990. Ceci nous permet d'accorder des subventions urgentes. Le montant du crédit supplémentaire prouve clairement qu'une adaptation du crédit de restauration est nécessaire.

Par manque de personnel et de crédit, l'inventaire cantonal indispensable des monuments historiques dignes de protection n'a été que partiellement réalisé. Comme l'expérience l'a démontré dans de nombreux autres cantons, une évaluation et un examen du patrimoine bâti est une base nécessaire à une activité fructueuse de la conservation des monuments historiques et de l'aménagement du territoire.

Les points essentiels de notre activité durant l'année 1990 sont les restaurations terminées des chapelles St-Jacques à Blignoud (Ayent), Notre-Dame-de-la-Compassion à Branson (Fully), St. Margaretha à Münster, de la maison Ambuel à Sion ainsi que les travaux courants à l'église paroissiale Maria Hilfe der Christen à Loèche-les-Bains, au manoir de Werra (partie sud) à Galdinen/Loèche ainsi qu'à l'hospice St-Jacques à St-Maurice.

Dans le cadre de notre office l'inventaire «Le Valais et l'architecture moderne» a contribué à une meilleure connaissance et par conséquent à une certaine protection des constructions des années 1920 et 1930 dans notre canton.

Notre activité durant l'année 1990 a été marquée, outre les restaurations proprement dites et les conseils dispensés aux privés et aux autorités, par les exigences de l'aménagement du territoire. En rapport avec les révisions courantes des plans d'affectation des zones, notre office a été appelé à désigner dans 18 communes les monuments dignes de protection et de contrôler les règlements de construction en vigueur et de les compléter. Il est souhaitable que ces efforts contribuent, dans le cadre des autorisations de construire, à une meilleure protection de notre patrimoine construit.

Les 6 et 7 septembre 1990 a eu lieu à Sion un colloque international organisé par notre office au sujet du château de Tourbillon. Les questions essentielles pour le maintien et l'utilisation du château ont été discutées. A l'avenir, les mesures de

protection se limiteront à la conservation du caractère de la ruine et n'altéreront en rien la silhouette du château, abîmé lors de l'incendie de 1788.

Des visites auprès des conservateurs de Genève, Vaud et Thurgovie nous ont permis de mieux connaître l'activité des offices des monuments historiques hors canton. La participation à des séminaires et à des cours à Berne et à Zurich a contribué à notre perfectionnement professionnel.

Plusieurs visites guidées et des contacts avec la presse écrite et parlée ont permis de faire connaître les buts et principes de l'office des monuments historiques.

Monuments protégés par le Canton / Unterschutzstellungen

En 1990 les édifices suivants ont été classés au nombre des monuments historiques protégés par le Canton: **Bagnes (La Montau)**: maison Rossoz, cad. n° 10 827; **Biel**: ossuaire; **Conthey**: église paroissiale St-Séverin; **Loèche-Ville**: manoir de Werra, Galdinen (partie sud), cad. n° 1450; **Mörel**: chapelle «Zen Hohen Flühen»; **Monthey (Choëx)**: cure; **Saxon**: église paroissiale St-Maurice; **Sierre**: église paroissiale Ste-Catherine; **Simplon-Village**: église paroissiale St. Gotthard; **Sion**: maison Ambuel, Grand-Pont 29 (parties ouest et sud), cad. n° 11 752.

Analyses archéologiques / Bauuntersuchungen

Durant l'année 1990 les analyses archéologiques suivantes ont été faites et ont donné d'une part des indications importantes sur l'histoire des bâtiments et ont fourni d'autre part des données en vue des travaux de restauration: **Brigue**: maison d'habitation Sennereigasse 10; **Grimisuat**: ancienne cure; **Loèche-Ville**: ossuaire de l'église paroissiale; manoir de Werra, Galdinen (partie sud); **La Souste**: Josefsheim; **Loèche-les-Bains**: église paroissiale; **Saint-Maurice**: hospice St-Jacques; **Simplon-Village**: ossuaire de l'église paroissiale; **Sion**: maison Ambuel, Grand-Pont 29 (partie ouest); **Venthône**: église paroissiale; **Visperterminen (Oberstalden)**: maison Casino.

Restaurations subventionnées / Subventionierte Restaurierungen

Au cours de l'année 1990 le Conseil d'Etat du canton du Valais a décidé d'accorder, dans le cadre de la conservation des monuments historiques, des subventions au taux ordinaire de 15 % se montant à Fr. 1 900 237.—:

Bagnes (La Montau), maison Rossoz (restauration complète)	Fr. 37 500.—
Bagnes (Le Châble), ancienne cure (renforcement de la charpente)	Fr. 27 750.—
Bagnes, Alpage La Lia, cave à fromages (couverture du toit)	Fr. 1 500.—

Bagnes, Alpage Louvie, écurie (reconstruction partielle du toit écroulé)	Fr. 16 140.—
Biel, ossuaire (restauration intérieure)	Fr. 39 299.—
Bourg-St-Pierre, église paroissiale St-Pierre (couverture du toit)	Fr. 17 250.—
Brigue, château de Stockalper, « Kellertheater » (réfection du crépi intérieur)	Fr. 11 553.—
Conthey, église St-Séverin (suite de la restauration int. et restauration partielle de l'extérieur)	Fr. 132 053.—
Fully (Branson), chapelle Notre-Dame-de-la-Compassion (suite de la restauration complète)	Fr. 6 000.—
Gampel (Jeizinen), ancienne chapelle (reconstruction du clocheton)	Fr. 968.—
Grengiols (Blatt), Muttergotteskapelle (restauration complète)	Fr. 36 520.—
Loèche-Ville (Galdinen), manoir de Werra partie sud (restauration partielle int. et ext.)	Fr. 149 432.—
Loèche-les-Bains, église paroissiale Maria Hilfe der Christen (suite de la restauration complète)	Fr. 43 725.—
Martigny, anc. maison Supersaxo (restauration ext. partielle)	Fr. 25 800.—
Martigny, église paroissiale Notre-Dame-des-Champs (restauration int.)	Fr. 357 900.—
Monthey (Choëx), église paroissiale St-Sylvestre (restauration ext. de la tour)	Fr. 9 600.—
Niedergesteln, ruine Gestlenburg (analyse partielle et réfection)	Fr. 20 434.—
Oberems, chapelle (restauration du mobilier)	Fr. 1 515.—
Mörel, chapelle « Zen Hohen Flühen » (restauration du toit et du bulbe)	Fr. 50 658.—
St-Maurice, hospice St-Jacques (restauration ext.)	Fr. 94 500.—
St-Nicolas, tour de la Majorie (suite de la restauration int.)	Fr. 22 875.—
Salquenen, maison Zumofen (restauration complète)	Fr. 209 024.—
Saxon, église paroissiale St-Maurice (restauration int., restauration ext. partielle)	Fr. 123 900.—
Sierre, église paroissiale Ste-Catherine (restauration int. et ext.)	Fr. 94 500.—
Simplon-Village, ossuaire de l'église paroissiale St-Gothard (restauration int.)	Fr. 11 850.—
Sion, maison Ambuel, partie ouest (restauration ext.)	Fr. 32 700.—
Sion, cathédrale Notre-Dame-du-Glarier (restauration partielle du mobilier, protection antivol)	Fr. 14 806.—
Sion, maison rue de Savièse 3 (réfection de la peinture des façades)	Fr. 5 400.—
Sion, Maison du Diable (réfection partielle de l'extérieur)	Fr. 5 100.—
Stalden, tour de la Majorie (suite de la restauration int.)	Fr. 25 625.—
Staldenried (Gspon), chapelle St. Anna (suite de la restauration complète)	Fr. 16 495.—
Vercorin (Chalais), anc. église paroissiale (restauration complète)	Fr. 103 500.—
Vérossaz, église paroissiale Ste-Marguerite (restauration partielle)	Fr. 72 600.—

Visp, maison Pflanzetta, cage d'escalier, partie ouest (suite de la restauration int.)	Fr. 4 365.—
Visperterminen, chapelle du rosaire (suite de la restauration complète)	Fr. 72 000.—
Vissoie, vicariat (restauration partielle)	Fr. 4 800.—

Durant l'année en cours 41 objets ont été subventionnés pour un montant de Fr. 800 000.—

Dons et subsides / Geschenke und Subsidien

Loterie de la Suisse romande

Comme lors des années précédentes, la Loterie romande a également contribué en 1990, par son aide financière généreuse à raison de 56% (Fr. 450 000.—) du crédit de restauration mis à disposition du Canton s'élevant à Fr. 800 000.—, aux travaux de restauration des bâtiments n'appartenant pas à l'Etat.

Confédération

La Confédération a versé en 1990, par l'intermédiaire de son office de la culture, d'importantes subventions pour 15 objets (montant total Fr. 1 373 455.—). Les experts et consultants de la commission fédérale des monuments historiques ainsi que l'institut des monuments historiques de l'EPF de Zurich et de l'EPF de Lausanne nous ont aidés par leurs conseils à résoudre bien des problèmes.

Publications / Veröffentlichungen

Renaud Bucher, Restauration en cours des fresques gothiques du chœur de l'église Notre-Dame de Valère à Sion (Valais), dans ICOMOS 90, Conserver-Restaurer. Quelques aspects de la protection du Patrimoine architectural en Suisse, Lausanne 1990, pp. 120-124.

— Zur Restaurierung der Kapelle St. Augustinus und 14 Nothelfer in Fiesch, dans Vallesia, t. XLV, 1990, S. 519-527, ill.

Crédit photographique:

- Büro für Mittelalter-Archäologie und Bauuntersuche H.-J. Lehner, Conthey: Pl. IA.
- Office des monuments historiques, Sion: Pl. IIA, IIB.
- C. Vandenbeusch: Pl. IB.

Office des recherches archéologiques

Amt für Archäologie

On trouvera le rapport de l'activité scientifique de l'Office des recherches archéologiques dans la «Chronique des découvertes archéologiques dans le canton du Valais en 1990», chronique qui figure dans le présent volume.

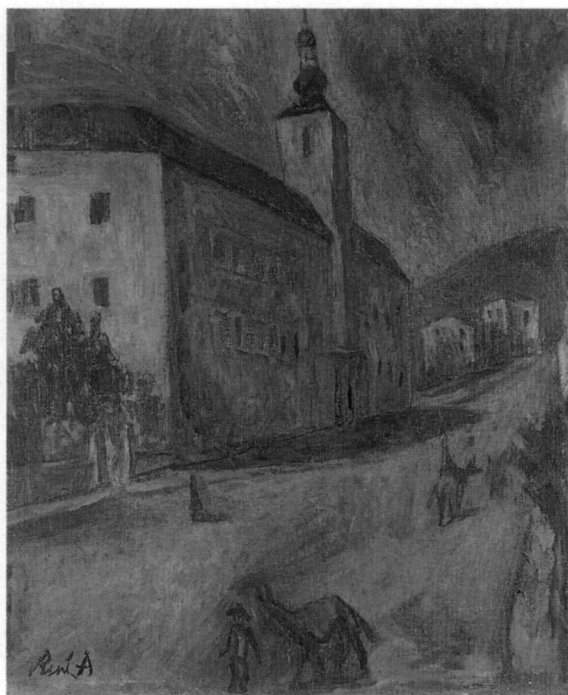
Par ailleurs, il n'y a pas de changements notables à signaler dans l'organisation et l'activité de l'Office (voir les précédents rapports dans *Vallesia* 1989 et 1990).

Publications / Veröffentlichungen

Collectif, sous la responsabilité de François Wiblé, Chronique des découvertes archéologiques dans le canton du Valais en 1989, *Vallesia* 45, 1990, pp. 529-569; ID, Binn, Schmiedigenhäusern, auf dem Acker - Bourg-Saint-Pierre, l'Hospitalet - Brig-Glis, Gamsen, Waldmatte. — Collombey-Muraz, Muraz, La Trappe, à l'est de l'église. — Leukerbad, église paroissiale Sainte-Barbara. — Martigny, En Pré-Borvey, quartier au sud-ouest de l'*insula* 6 et *insula* 6, - Le Vivier, Amphithéâtre. — Sierre, colline de Géronde, chapelle Saint-Félix, - Granges, au Village, place de l'Ecole. — Sion, chemin des Collines 18, - Entre Valère et Tourbillon, - Petite Chancellerie, - Rue et place immédiatement au sud de l'église Saint-Théodule, - Sous-le-Scex, église funéraire, - Colline de Valère. Ulrichen, Kitt in: Chronique archéologique, *Annuaire de la Société suisse de Préhistoire et d'Archéologie* 73, 1990, pp. 187-242; François Wiblé, Martigny, Amphithéâtre, *Archéologie suisse* 13, 1990-4, p. 187.



Pl. I A. — Frederick Tully Lott,
Ascent of Le Chapeau,
Chamounix, Switzerland, non
daté, aquarelle sur papier.



Pl. I B. — René
Auberson, *L'Hôpital des*
Jésuites à Sion, 1940-41, huile
sur toile.



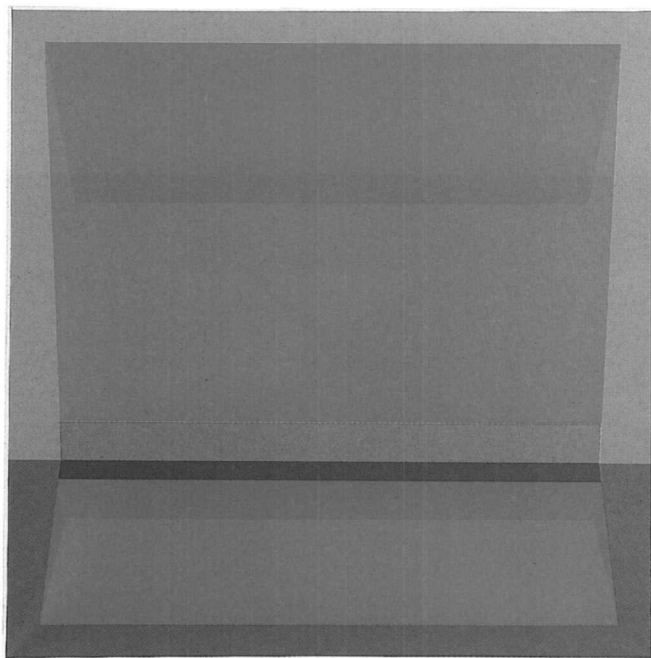
Pl. II A. — Armoire ancienne,
1609?, en noyer, pin et sapin.
Détail. Inscription :
IOHANA ADVOCAT.



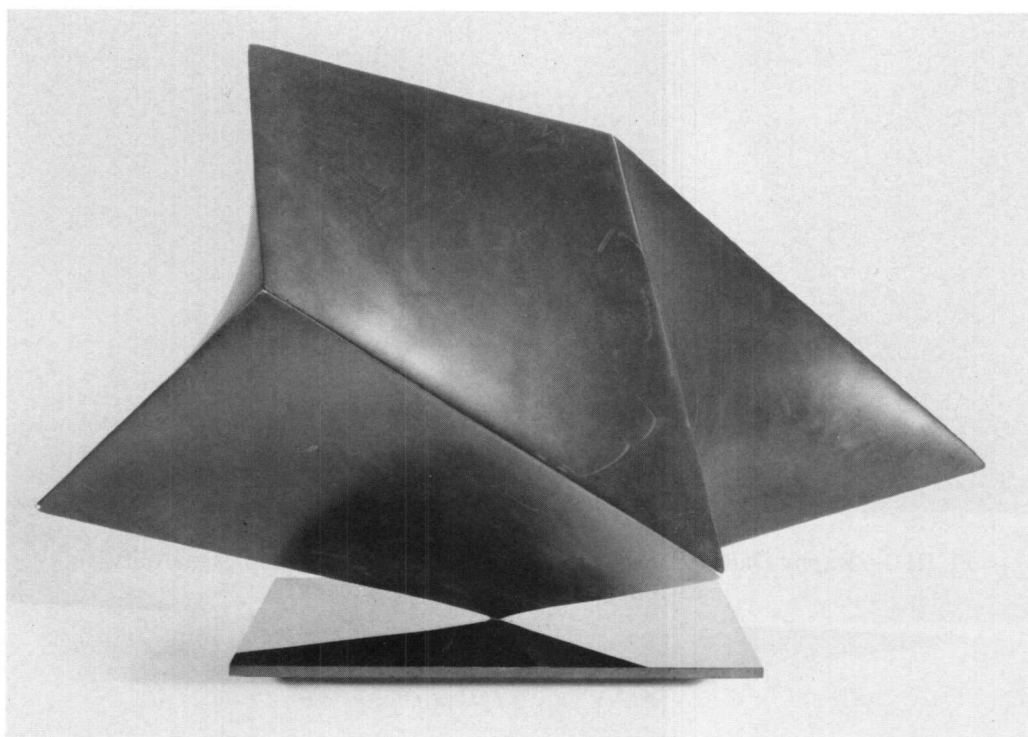
Pl. II B. — Table de changeurs, début XVII^e siècle, en noyer et arolle.



Pl. III. — Raphy Dallèves, *Portrait de Lucie Rey*, non daté, papier marouflé sur carton, gouache, tempera et crayon.



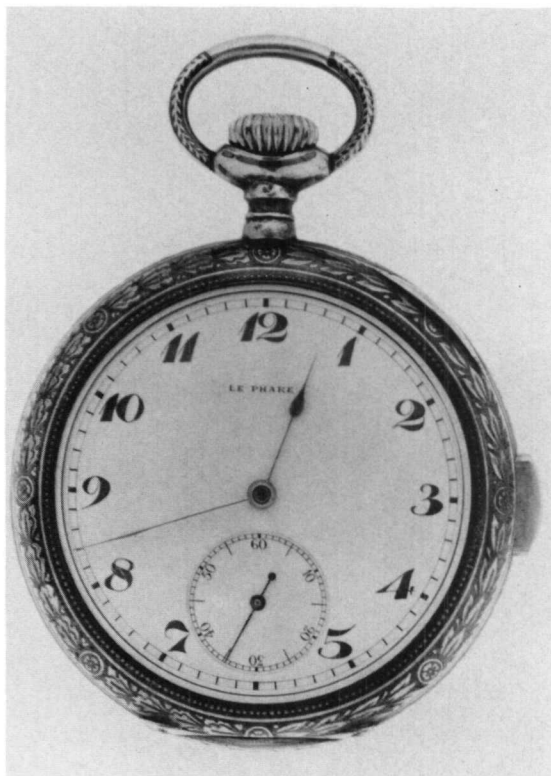
Pl. IV A. — Gustave Cerutti,
sans titre, 1974, acryl sur toile.



Pl. IV B. — Angel Duarte, *E. 15 P*, 1964-67, sculpture en acier inox et polyester.



Pl. V. — Tronc d'église, XVIII^e siècle,
provenant du Val d'Illiez, en frêne et sapin massif.



Pl. VI A. — Montre de tir à répétition ($\frac{1}{4}$), en argent niellé. Inscription: *Tir cantonal du centenaire, 1814-1914, Genève, Suisse.*



Pl. VI C. — Cuiller en argent de l'orfèvre sédunois Paul Dominique Schell.



Pl. VI B. — Médaille des XXVII^{es} Fêtes du Rhône, Sierre 1969. Graveur: Huguenin. En or.

MONUMENTS
HISTORIQUES
EN 1990

Pl. I A. — Loèche-les-Bains,
église paroissiale, mur de
chevet du chœur gothique.
Détail des peintures murales
dégagées avec présentation de
l'ange de l'annonciation.
XVI^e siècle.



Pl. I B. — Saxon, casino. Vue de l'ouest. Corps central en bois de 1841-42, avec
véranda annexée plus tard. Avant-corps latéraux vers 1855. Etat avant le début de
la restauration.



Pl. II A. — Sion, maison Ambuel, Grand-Pont 29, vue de la façade principale vers le sud-ouest. Etat avant restauration.



Pl. II B. — Sion, maison Ambuel, Grand-Pont 29, vue de la façade principale vers le sud-ouest. Etat après recrépissage et reconstitution de la décoration peinte en trompe-l'œil remontant au XIX^e siècle.